

Bemerkungen

Klav o = Klavier oberes System;
Klav u = Klavier unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- A₁ Originalausgabe. Wien, Artaria, Plattennummer 711, erschienen im Oktober 1797 (Datierung nach benachbarten Verlagsnummern). Titel: *Rondo | Pour Le Clavecin ou Piano-Forte. | Composé | par | Louis van Beethoven | A Vienne chez Artaria et Comp.* | [links:] 711. [rechts:] 30 X. Querformat, Titel (Rückseite unbedruckt) und 6 Seiten Notentext. Verwendetes Exemplar: Bonn, Beethoven-Haus, Signatur C 51/26. Mit Besitzervermerk: [Karl] *Lichnowsky*.
- A₂ Titelaufgabe von A₁. Wien, Artaria, erschienen nach 1797. Plattennummer und Titel wie A₁, jedoch mit Preisänderung: ursprünglicher Preis getilgt, stattdessen *f* ohne Zahlenangabe. Verwendetes Exemplar: Bonn, Beethoven-Haus, Sammlung H.C. Bodmer, Signatur HCB C op. 51.
- A A₁ und A₂.
- B Weitere Ausgabe. Bonn, Simrock, Plattennummer 57, erschienen im Frühjahr 1798. Titel: *RONDO | Pour le Piano-Forte | Composé | PAR | LOUIS van BEETHOVEN. | Chez N. Simrock à Bonn.* | [links:] No: 57. [rechts:] Pr: F^r 1.50 C^s. Verwendetes Exemplar: Bonn, Beethoven-Haus, Signatur C 51/29.

Zur Edition

Autograph überliefert ist nur eine kurze Skizze von vier Takten (Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Signatur A 62b), die von der Originalausgabe etwas abweicht. In Ermangelung weiterer autographischer Quellen bleibt die bei Artaria erschienene Originalausgabe (A) die Hauptquelle unserer Edi-

tion. Das verwendete Exemplar der späteren Auflage der Originalausgabe (A₂) ist bis auf die Änderung des Preises auf dem Titelblatt mit der 1. Auflage (A₁) identisch und hat daher keinen Quellenwert. Der Verleger Nikolaus Simrock, der in Bonn in einem anderen Rechtsraum als Wien agierte, konnte völlig legal seine Ausgabe wenige Monate nach Erscheinen der Wiener Originalausgabe im Frühjahr 1798 drucken (B). Als Nachdruck ohne Beteiligung Beethovens besitzt B ebenfalls keinen Quellenwert und wird in unserer Edition nicht weiter berücksichtigt.

A ist rhythmisch und metrisch weitestgehend korrekt, jedoch bezüglich der Tonhöhen nicht überall zuverlässig, da zahlreiche Vorzeichen fehlen. Teilweise ist dieses Fehlen auf eine Gepflogenheit der Zeit zurückzuführen, bei gleichbleibenden Noten nach Taktstrichen die Vorzeichen nicht zu wiederholen. Im Fall solcher Auslassungen ergänzen wir stillschweigend im Notentext.

Wie in vielen Drucken der Zeit ist A bei der Wiedergabe der Artikulation nicht immer konsequent. Die Verleger und oft auch Beethoven selbst in seinen Autographen verließen sich auf die „Simile-Praxis“ der Zeit, in der eine Artikulation ihre Gültigkeit behielt, bis sie widerrufen wurde. Auch eine gewisse Willkür in der Notierung von Vortragsbezeichnungen sowohl bei Beethoven als auch in den Verlagen spielt hierbei eine große Rolle.

Eine weitere Besonderheit der Notation stellt die Halsung des Anfangsmotivs im *c*-moll-Teil dar, die in A unterschiedlich ausgeführt ist: Gelegentlich wird das Motiv dort stimmig notiert, meistens jedoch in Form von Akkorden. Die vorliegende Edition vereinheitlicht diese Stellen stillschweigend zu stimmiger Notation. In T 30–33 (Klav u) überschneiden sich die Bögen und zeigen damit ein fortwährendes Legato-Spiel an. Diese ältere Notierungsart wird in unserer Edition modernisiert.



In A wird der Doppelschlag durchweg als ∞ gestochen. Obwohl dieser „verkehrte Doppelschlag“ eine abweichende Bedeutung vom „normalen“ ha-

ben konnte, nämlich als Schleifer oder als eine mit der unteren statt der oberen Note beginnende Verzierung, handelt es sich in Quelle A um den üblichen Doppelschlag. Daher geben wir in unserer Edition die Doppelschläge als ∞ wieder.


Runde Klammern kennzeichnen Ergänzungen der Herausgeberin.

Einzelbemerkungen

Alle Angaben beziehen sich auf A.

24: >> nur bis 2. ; wir verlängern bis zur 4. 

57: Aus Platzgründen *ff* erst eine Achtelnote später.

83 u: Vorletzte  *d* statt *H*; wir gleichen an Parallelstelle T 85 an.

110: *legato* erst zu Zz 1+.

127 o: Letzte Note der 3. 16tel-Gruppe irrtümlich *cis*² statt *c*².

Tuscaloosa (USA), Herbst 2019
Joanna Cobb Biermann

Comments

pf u = piano upper staff; *pf l* = piano lower staff; *M* = measure(s)

Sources

- A₁ Original edition. Vienna, Artaria, plate number 711, published in October 1797 (dated from adjacent publisher's numbers). Title: *Rondo | Pour Le Clavecin ou Piano-Forte. | Composé | par | Louis van Beethoven | A Vienne chez Artaria et Comp.* | [left:] 711. [right:] 30 X. Landscape format, title page (reverse is blank) and 6 pages of music. Copy consulted: Bonn, Beethoven-Haus, shelfmark C 51/26. Includes owner's mark: [Karl] *Lichnowsky*.

- A₂ Reissue of A₁ with new title page. Vienna, Artaria, published after 1797. Plate number and title as A₁, but with altered price: original price deleted, replaced by *f* but lacking a number. Copy consulted: Bonn, Beethoven-Haus, H.C. Bodmer Collection, shelfmark HCB C op. 51.
- A A₁ and A₂.
- B Another edition. Bonn, Simrock, plate number 57, published in spring 1798. Title: *RONDO* | *Pour le Piano-Forte* | *Composé* | *PAR* | *LOUIS van BEETHOVEN.* | *Chez N. Simrock à Bonn.* | [left:] *No: 57.* [right:] *Pr: F^c 1.50 C^s.* Copy consulted: Bonn, Beethoven-Haus, shelfmark C 51/29.

About this edition

The only surviving autograph is a short, four-measure sketch (in the Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, shelfmark A 62b) that differs a little from the first edition. In the absence of further autograph sources, the original edition published by Artaria (A) remains our primary source. The consulted copy of the later reprint of the first edition (A₂) is identical to the 1st issue (A₁) except for the altered price information on the title page, so has no value as a source. Bonn-based publisher Niko-

laus Simrock, operating in a different jurisdiction from Vienna, was able to print his edition (B) in early 1798, just a few months after the original Viennese one, completely legally. As a reprint without Beethoven's involvement, B likewise has no source value, so has not been further considered for our edition.

A is for the most part rhythmically and metrically correct, but is not totally reliable in regard to pitches since it lacks many accidentals. This is partly due to the custom of the time whereby accidentals were not restated after bar lines for notes of the same pitch. In such cases we have added them without further comment to the musical text.

As in many prints of the time, A is not always consistent in rendering articulation. Publishers, and often Beethoven himself in his autographs, relied upon the “simile” practice of the time, whereby an articulation mark remained valid until cancelled. A certain arbitrariness in the notation of performance markings, both by Beethoven and the publishers, likewise plays a large role here.

A further notational peculiarity is presented by the stemming of the opening motif in the section in c minor, which differs within A. The motif is occasionally written as separate voices, but mostly appears in chordal form. Our edition



renders these passages consistently using individual-part notation. In M 30–33 (pf 1) the slurs overlap, thereby indicating a continuous legato. We have modernised this older style of notation in our edition.

In A the turn is engraved throughout as ∞; although this “inverted turn” may have a different meaning from a “normal” one, namely as a slide or as an ornament beginning on the lower rather than the upper note, in source A we are dealing with the conventional turn. Thus in our edition we reproduce the turns as ∞.


Parentheses indicate editorial additions.

Individual comments

All the comments refer to source A.

24: \succ only to 2nd ; we extend it to the 4th 

57: *ff* is placed an eighth note later, for reasons of space.

83 1: Penultimate  is *d* instead of *B*; we change to match parallel passage at M 85.

110: *legato* not until beat 1+.

127 u: Last note of the 3rd 16th-note group is erroneously *c*^{#2} instead of *c*².

Tuscaloosa (USA), autumn 2019
Joanna Cobb Biermann